

# Bedienungsanweisung

## Panorama-Kühlvitrine Serie PV / PV R LED



# DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für diesen Schrank entschieden haben. Wir empfehlen Ihnen, alle Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig zu lesen, um die geeignetsten Bedingungen für die ordnungsgemäße Installation und regelmäßige Nutzung des Geräts kennenzulernen. Wir wünschen Ihnen alles Gute mit Ihrem Kauf.

**VORSICHT:** Lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation Ihres Schrankes sorgfältig durch und bewahren Sie es für zukünftige Referenzen auf. Ihr Schrank darf nur von Erwachsenen in Betrieb genommen und genutzt werden. Jegliche elektrischen Arbeiten, die für die Installation erforderlich sind, müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Versuchen Sie niemals, den Schrank selbst zu reparieren: Dies könnte Schäden verursachen. Jegliche erforderlichen Arbeiten müssen von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden. Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Der Schrank sollte nur für Lebensmittel verwendet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung, wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden, und er hat das Recht, Änderungen vorzunehmen, die das Produkt verbessern, ohne Vorankündigung.

**Wenn die Einheiten noch verpackt sind, platzieren Sie nicht eine auf der anderen.**

Ich hoffe, das hilft Ihnen weiter!

## SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE

### **Bevor Sie das Gerät einschalten,**

lesen Sie bitte die Bedienungs- und Installationsanweisungen sorgfältig durch! Sie enthalten wichtige Informationen zur Installation, Verwendung und Wartung des Geräts. Der Hersteller haftet nicht, wenn Sie die Anweisungen und Warnhinweise nicht befolgen. Bewahren Sie alle Unterlagen für die spätere Verwendung oder für den nächsten Besitzer auf.

### **Technische Sicherheit**

Das Gerät enthält eine geringe Menge umweltfreundlichen, aber brennbaren Kältemittels (R404a oder R134a für Easy Bar-Modelle). Stellen Sie sicher, dass die Rohrleitung des Kältemittelkreislaufs während des Transports und der Installation nicht beschädigt wird. Auslaufendes Kältemittel kann Augenverletzungen verursachen oder entzündet werden.

### **Wenn Schäden aufgetreten sind**

- Halten Sie offene Flammen und/oder Zündquellen vom Gerät fern
- Belüften Sie den Raum gründlich für mehrere Minuten
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker
- Informieren Sie den Kundendienst

Die Menge des Kältemittels in Ihrem Gerät ist auf dem Typenschild des Geräts angegeben. Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Kundendienst oder einer ebenso qualifizierten Person ersetzt werden. Falsche Installationen und Reparaturen können den Benutzer erheblichen Risiken aussetzen. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller, Kundendienst oder einer ebenso qualifizierten Person durchgeführt werden. Es dürfen nur vom Hersteller gelieferte Originalteile verwendet werden. Der Hersteller garantiert, dass nur diese Teile den Sicherheitsanforderungen entsprechen. Die Verlängerung des Stromkabels darf nur vom Kundendienst durchgeführt werden.

### **Wichtige Informationen bei Verwendung des Geräts:**

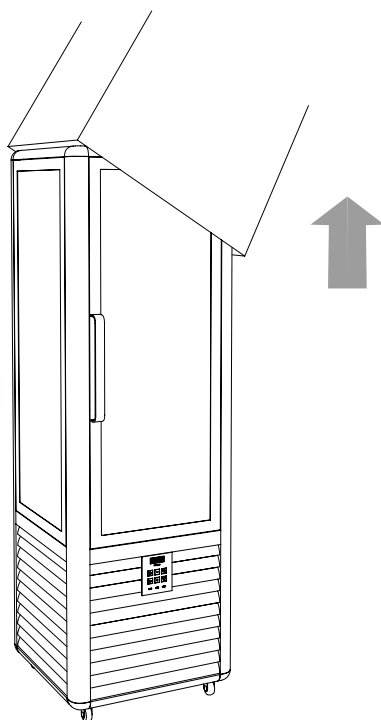
- Verwenden Sie niemals elektrische Geräte im Inneren des Geräts (z.B. Heizgeräte, elektrische Eismaschinen usw.). Explosionsgefahr!
- Tauen Sie das Gerät niemals mit einem Dampfreiniger ab oder reinigen Sie es damit! Der Dampf kann in elektrische Teile eindringen und einen Kurzschluss verursachen. Stromschlaggefahr!
- Verwenden Sie keine spitzen oder scharfkantigen Werkzeuge, um Frost oder Eisschichten zu entfernen. Sie könnten die Kältemittelrohre beschädigen. Auslaufendes Kältemittel kann Augenverletzungen verursachen oder entzündet werden.
- Lagern Sie keine Produkte mit entflammablen Treibmitteln (z.B. Spraydosen) oder explosiven Substanzen im Gerät. Explosionsgefahr!
- Stellen Sie sich nicht auf oder lehnen Sie sich schwer gegen die Basis des Geräts, Schubladen oder Türen usw.

# DEUTSCH

- Zum Abtauen und Reinigen ziehen Sie den Netzstecker heraus oder schalten Sie die Sicherung aus. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Netzstecker herauszuziehen.
- Lagern Sie hochprozentigen Alkohol fest verschlossen und aufrecht.
- Halten Sie Kunststoffteile und die Türdichtung frei von Öl und Fett. Andernfalls werden Teile und Türdichtung porös.
- Bedecken oder blockieren Sie niemals die Lüftungsöffnungen.

## INSTALLATION

Der SILFER Display-Schrank wird in einer Verpackung mit speziellen Kartons geliefert, die für den Transport und den Schutz entwickelt wurden. Es enthält eine Holzpalette für das Laden und Entladen auf Transportmitteln. Die Räder, mit denen der Display-Schrank geliefert wird, erleichtern seine korrekte Bewegung am Ort, an dem er installiert wird, sowie seine Bewegung für die normale Reinigungsaktivität des Ortes/der Unterkunft. Ziehen Sie den Schutzkarton nach oben, um ihn vollständig zu entfernen. Bevor der Display-Schrank endgültig positioniert wird, muss die Palette entfernt und die Räder direkt auf der glatten und flachen Oberfläche des Ortes, an dem er installiert wird, abgesenkt werden. Nachdem die Gesamtheit des Geräts auf mögliche Schäden, die während des Transports entstanden sein könnten, überprüft und verifiziert wurde, müssen Sie mit dem Entfernen der Schutzfolie beginnen, die auf den ästhetischen Teilen angebracht ist, bevor Sie das Gerät einschalten. Im Inneren des Display-Schranks finden Sie die innere Ausstattung und den Griff, der an der Tür montiert werden muss.



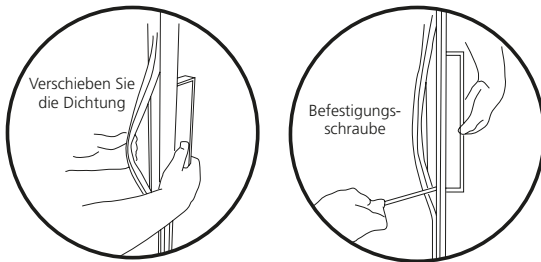
## RICHTIGE POSITIONIERUNG DES GERÄTS

Die Tragbasis muss das Gewicht des Geräts tragen können. Das Gerät darf nicht auf Rahmen, Abstandhaltern, Metallprofilen oder anderen Strukturen platziert werden, die keine gleichmäßige Unterstützung aller Räder gewährleisten und auch bei Vibrationen Stabilität gewährleisten. Sobald Sie die endgültige Position des Schrankes gefunden haben, blockieren Sie die Vorderräder mit ihrer Bremse (Feststeller).

# DEUTSCH

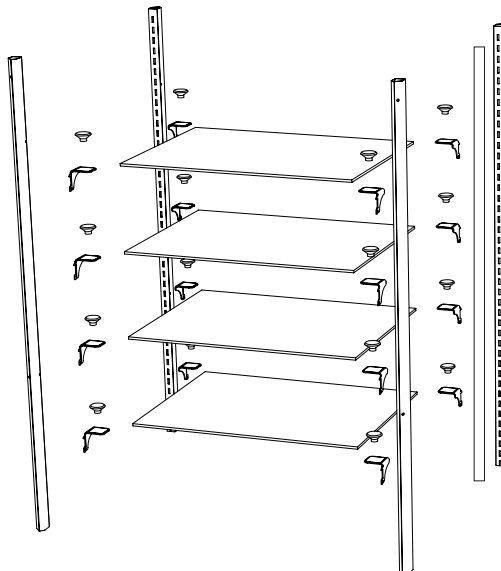
## GRIFFMONTAGE

Um den Griff zu befestigen, positionieren Sie ihn entlang des Seitenprofils der Tür und befestigen Sie ihn mit den im Kit mitgelieferten Schrauben.



## MONTAGE DER INNENSTRUKTUR DER SCHRÄNKE MIT GITTER - ODER GLASREGALEN

Montieren Sie die Regalstützen in den Schlitzen der vier Seitenholme auf der gewünschten Höhe. Für die Glasregale sorgen Sie für eine ordnungsgemäße Haftung zwischen der Stütze und dem Glas, indem Sie den speziellen Silikonsaugnapf zwischen ihnen einsetzen.



# DEUTSCH

## MAXIMALE BELASTUNG FÜR REGALE

Die maximale Belastung der Glasregale des Schrankes beträgt 18 kg.

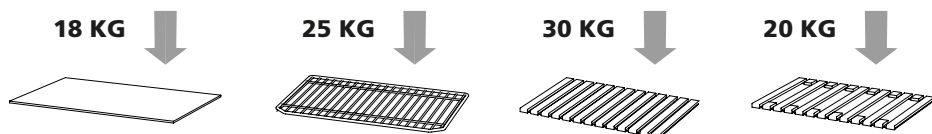
**HINWEIS:** Die Standardglasregale der Silber-Vitrinen sind nicht geeignet, um Getränkebehälter zu tragen; Für diesen Zweck muss unbedingt beim Hersteller nach Regalen aus Spezialglas gefragt werden.

Alle Regale aus Holz oder Metall sind geeignet, Getränkebehälter mit folgender maximaler Belastung pro Regal zu tragen:

Metallgitter: 25 kg

Holzregal: 30 kg

Holzregal für Flaschen: 20 kg

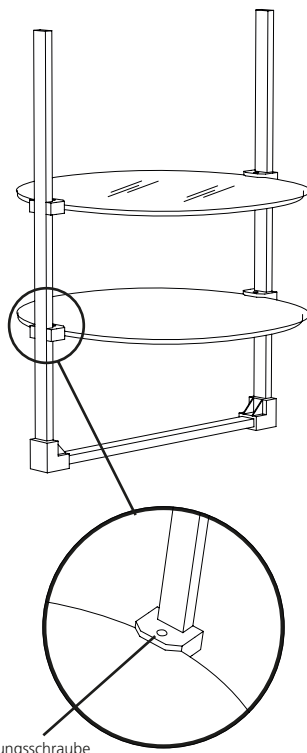


## ZUSAMMENBAU DER INNEREN AUSSTATTUNG VON DREHBAREN PLATTEN

Nehmen Sie die passend verpackten runden Glasregale und platzieren Sie diese im Innern des Vitrinenschrankes, setzen Sie sie einzeln in die entsprechende Halterung ein. Befestigen Sie sie sorgfältig mit den entsprechenden Teflonschrauben.

## REINIGUNG UND ÜBERPRÜFUNG

Reinigen Sie die Innenseite des Glases mit neutralen Reinigungsmitteln. Reinigen Sie die äußeren Teile. Stellen Sie den Schrank an einem trockenen Ort auf einem ebenen Boden ab. Überprüfen Sie, ob der Schrank nicht der Sonne oder sehr starken Lichtern ausgesetzt ist. Stellen Sie sicher, dass auf der Motorseite ausreichende Luftzirkulation herrscht und dass vor den Gittern keine Hindernisse von mindestens 25 cm vorhanden sind.



## ELEKTRISCHE VERBINDUNG

Stellen Sie sicher, dass die verfügbare Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Stellen Sie sicher, dass die Netzsteckdose mit Erdungsanschluss für den Nennstrom gemäß dem Schild geeignet ist und gemäß IEC-Standards geschützt ist (magnetothermischer Schalter mit Nennwert gemäß dem Schild. Differenzstromschutz mit Empfindlichkeit  $I_d=30$  mA).

Überprüfen Sie, ob die Umgebung keine Explosionsgefahr darstellt (AD).

Stellen Sie sicher, dass die Umgebung für die Verwendung des am Gerät montierten Netzkabels geeignet ist. Das montierte Kabel ist für den Innenbereich geeignet (H05 VVF).

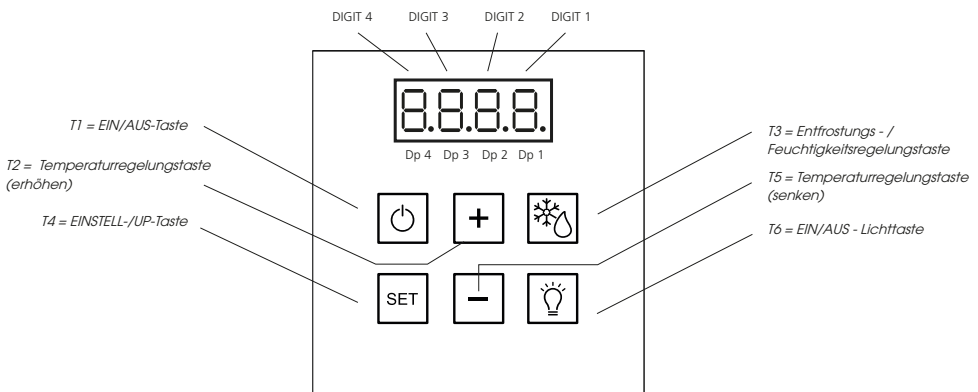
**WICHTIG: Wenn die Vitrine während des Transports irrtümlich horizontal oder verkehrt herum platziert wurde, lassen Sie sie mindestens 3 Stunden lang aufrecht stehen, bevor Sie die Stromversorgung anschließen.**

## KURZE BESCHREIBUNG DER STEUERINHEIT

### MODELL

Ästhetisch sind alle verwendeten Einheiten in der Benutzeroberfläche gleich (siehe Zeichnung); sie variieren je nach gekauftem Vitrinenschrankmodell in elektronischen Komponenten und Programmierung und können folgende Typen haben:

1. NS - statische negative Temperatur.
2. NF - belüftete negative Temperatur, Hinweis: Entfrostung nur mit heißem Gas.
3. PF - belüftete positive Temperatur, Hinweis: Entfrostung mit heißem Gas oder Stillstand des Kompressors.
4. CI - Schokolade, Temperaturregelung und Entfeuchtung.



# DEUTSCH

## ANZEIGE UND ZUSTAND BEI EINSCHALTEN DER STEUEREINHEIT (EINSCHALTEN DES VITRINENSCHRANKS)

Für die ersten 3 Sekunden zeigt das digitale Display alle Segmente der vier Ziffern beleuchtet [8.8.8.8.], gefolgt von den nächsten 3 Sekunden durch das installierte Modell und die Firmware-Version.

Beispiel:

[n F 1.9 ] Belüftete negative Temperatur mit Firmware-Version 1.9

[n S 1.9 ] Static negative temp. with firmware version 1.9

[n S 1.9 ] Statische negative Temperatur mit Firmware-Version 1.9

[C I1.9 ] Schokolade mit Firmware-Version 1.9

**HINWEIS:** Beim ersten Einschalten geht das Bedienfeld in den STANDBY-Modus über, d.h. der Motor ist ausgeschaltet (Schrank aus) und das gesamte Display ist ausgeschaltet, außer dem Dezimalpunkt der ersten Ziffer von links.



Im Gegensatz dazu behält die Steuereinheit alle vor dem Ausschalten vorgenommenen Einstellungen bei, sowohl im Falle einer bewussten Aktion des Benutzers als auch im Falle eines unbeabsichtigten Ausschaltens aufgrund eines Stromausfalls.

Die Standard-Einstellung der Beleuchtung des Vitrinenschrankes ist EIN.

**WICHTIG:** Beim Einschalten befindet sich die Tastatur des Vitrinenschrankes aus Sicherheitsgründen immer im gesperrten Zustand.

## TASTATURSPERRE ENTPERREN / SPERREN

Tastatur entsperren: Drücken Sie nacheinander (jeweils einzeln), mit sanftem Druck (die Tasten klicken leise, wenn sie gedrückt werden), die folgenden drei Tasten:



Beachten Sie, dass während Sie die Tasten in Folge drücken, die Anzeige die Nachricht [ B L O C ] zeigt.

**Tastatur sperren:** Die Tastatur sperrt automatisch 5 Sekunden nach dem letzten Tastendruck.

## EINSCHALTEN DER STEUEREINHEIT (MOTOR EIN/AUS)

Führen Sie zunächst die Entsperrung der Tastatursteuerung durch (siehe Abschnitt oben) und drücken Sie dann die Taste T1 (EIN / AUS).





# DEUTSCH

## BELEUCHTUNG DES VITRINENSCHRANKS UND STEUERUNG DES DREHTURM-STÄNDERS

(Vorgänge, die auch bei gesperrter Tastatur und/oder im Standby-Modus zulässig sind).

**Beleuchtung des Vitrinenschrankes EIN/AUS:** Kurzes Drücken der Taste



**Start/Stop des drehbaren Turmständers,** lange drücken Sie die Taste länger als 2 Sekunden



## UMSCHALTEN DER STEUEREINHEIT IN DEN STANDBY-MODUS

Im Standby-Modus wird der Vitrinenschrank ausgeschaltet, ist jedoch weiterhin mit der Stromversorgung verbunden. Um den Vitrinenschrank in den Standby-Modus zu versetzen, entsperren Sie die Tastatur (siehe oben) und drücken Sie die Taste.



Der Modus wird durch das digitale Display hervorgehoben, das vollständig ausgeschaltet ist, außer einem Dezimalpunkt, der nach der ersten Ziffer auf der linken Seite beleuchtet ist (siehe Abbildung unten). Um den Standby-Modus zu deaktivieren und das Display zu aktivieren.



## OPERATIONEN MIT GESPERRTER TASTATUR UND STEUEREINHEIT IM "STANDBY"

**Steuerung des Vitrinenschrankes EIN:** Drücken Sie die Taste T1 für mindestens 2 Sekunden lang



Der Vitrinenschrank schaltet sich ein und das Display zeigt die Innentemperatur an.

**Beleuchtung des Vitrinenschrankes EIN/AUS:** Kurzes Drücken der Taste



## NACHRICHTEN UND OPERATIONEN MIT GESPERRTER TASTATUR UND STEUEREINHEIT "EIN"

**Das Display** zeigt für alle Versionen außer "CHOCOLATE" den Wert der Thermostatsonde an, z. B. [ - 1 2.3 ], um anzuzeigen, dass die Temperatur im Vitrinenschrank -12,3°C beträgt.

**In der "CHOCOLATE"-Version** wechselt das Display zwischen dem Wert der beiden Sonden: Temperatur für 9 Sekunden und relative Luftfeuchtigkeit rh für 3 Sekunden, z. B. [12.0C] und dann [rh45]... [ 1 2 . 0 C ], usw., um anzuzeigen, dass im Vitrinenschrank die Temperatur +12°C beträgt und rh 45% ist.

**Display-Sollwert,** drücken Sie die Taste T4.



# DEUTSCH

Zum Beispiel zeigt das Display bei einem Sollwert von  $-20,5^{\circ}\text{C}$  [ - . 2 0 . 5 ], wobei der Dezimalpunkt dp4 beleuchtet ist, was darauf hinweist, dass sich der Wert auf den Sollwert bezieht.

Um den Feuchtigkeits-Sollwert anzuzeigen (nur bei Schokolade-Versionen), drücken Sie die Taste T3.



Zum Beispiel, bei einem Feuchtigkeits-Sollwert von 43% zeigt das Display [ rh 4 3. ], wobei der Dezimalpunkt dp1 beleuchtet ist und darauf hinweist, dass sich der Wert auf den Sollwert bezieht. Um den Temperatursollwert anzuzeigen, wie bei den anderen Vitrinenschränken, drücken Sie die Taste SET. Zum Beispiel, bei einem Sollwert von  $+14,3^{\circ}\text{C}$  zeigt das Display [ 14.3 C. ], wobei wiederum der Dezimalpunkt dp1 beleuchtet ist und darauf hinweist, dass sich der Wert auf den Sollwert bezieht.

**Anzeige des Abtauzustands** (nur bei den Versionen NF und PF), drücken Sie die Taste T3.



Die Nachricht [ d F o n ] zeigt an, dass die Abtauerung aktiv ist, während [ d F o F ] anzeigt, dass sie nicht aktiv ist. Mit dem Parameter d.dSP = 1 wird der aktive Abtauzustand auch durch die folgende Nachricht angezeigt, die alle 5 Sekunden wechselt .. [ d E F r ] .. [ Temperatur ] ..

**Temperaturanzeige während des Abtauvorgangs:** Der vor der Aktivierung des Abtauvorgangs gemessene Wert wird angezeigt, der aktuelle Wert wird am Ende des Zyklus wiederhergestellt, wenn die Temperatur den Sollwert erreicht oder wenn der Timeout von 30 Minuten erreicht ist.

## OPERATIONEN UND NACHRICHTEN BEI ENTSICHERTER TASTATUR UND AKTIVIERTE STEUEREINHEIT

**Vitrinenschrank AUS:** Drücken Sie die Taste T1 für 2 Sekunden.



**Ändern des Temperatursollwerts:** Das Display zeigt den eingestellten Temperaturwert, z. B.  $-12,3^{\circ}\text{C}$  [ - . 1 2 . 3 ], wobei der Dezimalpunkt dp4 beleuchtet ist, was darauf hinweist, dass sich der Wert auf den Sollwert bezieht. Ändern Sie den Wert mit den Tasten.



HINWEIS: Diese Operation muss sofort durchgeführt und automatisch von der Steuereinheit gespeichert werden.

**Manuelle Aktivierung des Abtauzyklus:** Drücken Sie die Taste T3 für 2 Sekunden.



Wenn das Display [ d F o n ] anzeigt, wurde der Zyklus aktiviert, während die Nachricht [ d F t H ] darauf hinweist, dass der Zyklus nicht aktiviert werden kann, weil die Temperatur, die von der Verdampfer-Sonde gemessen wird, höher ist als der Abtau-Endtemperaturparameter d.dSt.

# DEUTSCH

Um den Zyklus abzubrechen, schalten Sie die Steuereinheit aus und wieder ein, indem Sie die Taste T1 drücken.



**Bei der "SCHOKOLADE"-Version, Anzeige des Temperatur-/Feuchtigkeitsollwerts:** Drücken Sie die Taste T3, um zwischen der Anzeige des Temperatursollwerts und des Feuchtigkeitsollwerts zu wechseln.



**Bei der "SCHOKOLADE"-Version, Ändern des Temperatursollwerts:** Zum Beispiel zeigt der Sollwert 14,3°C die Anzeige [ 1 4 . 3 C. ], wobei der Dezimalpunkt dp1 beleuchtet ist, was darauf hinweist, dass sich der Wert auf den Sollwert bezieht. Ändern Sie den Wert mit den Tasten.



**Bei der "SCHOKOLADE"-Version, Ändern des relativen Feuchtigkeitsollwerts:** Zum Beispiel erscheint der Wert 43% auf der Anzeige [ r h 4 3. ], wobei der Dezimalpunkt dp1 beleuchtet ist, was darauf hinweist, dass sich der Wert auf den Sollwert bezieht. Ändern Sie den Wert mit den Tasten.



## ANZEIGENACHRICHTEN

### ANZEIGE DES SONDENZUSTANDS



TEMPERATUR > 40°C



TEMPERATUR < 40°C



SONDENFEHLER:  
FEHLER: Sonde im Kurzschluss oder nicht verbunden

### TÜRZUSTANDSANZEIGE



TÜR OFFEN  
kurzes akustisches Signal alle 30 Sekunden.

### NACHRICHT ÜBER DEN LAUFENDEN ABTAUVORGANG, nur Parameter d.dSP = 1



Es erscheint für 5 Sekunden [deF r] und dann für weitere 5 Sekunden [die gemessene Temperatur]. Der Zyklus wird für die gesamte Dauer des Abtauvorgangs wiederholt.



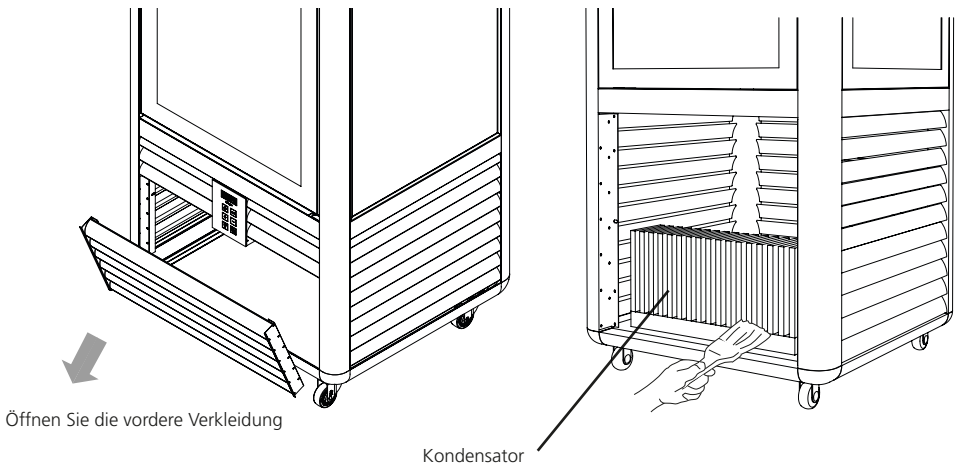
Das "Punkt" des letzten Dezimalzeichens EIN zeigt an, dass der Abtauvorgang beendet ist und sich im Tropfschleifenbetrieb befindet.

## PERIODISCHE WARTUNG

### REINIGUNG DES KONDENSATORS

Diese Arbeiten sollten von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den allgemeinen Netzschalter ausschalten, und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Entfernen Sie die Schrauben, die die untere Vorgitterplatte befestigen, und nehmen Sie sie heraus. Verwenden Sie eine Bürste, um die Staubschicht von den Kondensatorlamellen zu entfernen. Entfernen Sie verbleibenden Staub mit einem Staubsauger. Bauen Sie das Gitter wieder ein und stellen Sie die Stromversorgung wieder her.



### INNERE REINIGUNG

**Diese Arbeiten sollten alle 15 Tage durchgeführt werden.** Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den allgemeinen Schalter ausschalten, und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Entfernen Sie die gelagerten Waren. Reinigen Sie die Wände und das Zubehör mit einem Schwamm, der mit einer Lösung aus Natriumbicarbonat angefeuchtet ist, und trocknen Sie gründlich ab.

### REINIGUNG DER GLÄSER

Alle Doppelglasplatten können gereinigt werden, sobald sie nach dem Abtauen trocken sind, mit einem weichen Tuch und handelsüblichen Glasreinigern.

### WICHTIG

Die Doppelverglasungsplatten **“NO-FOG”** müssen ausschließlich mit einem weichen Tuch und kaltem Wasser gewaschen werden; verwenden Sie keine Art von Reinigungsmittel oder Lösungsmittel jeglicher Art oder Art, da dies ihre antibeslag- und antikondensations Eigenschaften irreparabel beeinträchtigen würde. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden an der **“NO-FOG”**-Behandlung aufgrund von Nichteinhaltung des oben genannten Reinigungsmodus.

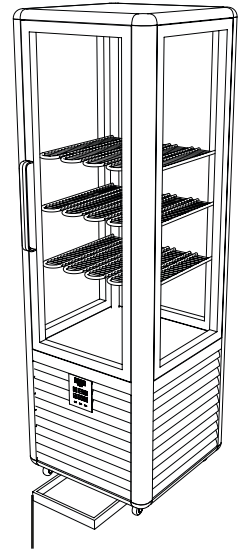
## WARTUNG DES REGALVERDAMPFERS

### **Der Regalverdampfer muss jeden Monat abgetaut werden.**

In wärmeren Klimazonen und / oder Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit sollte einmal pro Woche abgetaut werden! Bitte entfernen Sie das Eis nicht mit metallischen Werkzeugen wie Messern oder Schraubendrehern oder mit scheuernden Schwämmen. Stellen Sie unter die Front der Vitrine ein flaches Gefäß (Wasseransammlung). Entfernen Sie den Stopfen unten in der Mitte der Vitrine: Das Wasser aus dem Abtauungsprozess wird im Gefäß gesammelt. Nach dem Abtauen reinigen Sie den Schrank bitte nur mit neutrale Seife, trocknen Sie den Boden des Behälters sorgfältig ab und setzen Sie den Stopfen wieder ein.

### **WICHTIG**

Bitte beachten Sie, dass das Versäumnis, den Regalverdampfer regelmäßig abzutauen, die Leistung und Effizienz der Vitrine beeinträchtigen kann.



Wasseransammlung

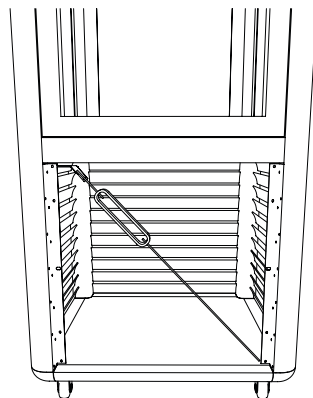
## GELEGENTLICHE WARTUNG

Für die Wartungs- und Austauscharbeiten an Komponenten, die einem Verschleiß unterliegen, wie z. B. Austausch von Lampen, Austausch der Türdichtung, Austausch der Heizwiderstände an der Tür und / oder des Türprofils sollten Sie immer Ihren autorisierten Kundendienst kontaktieren

## TÜREN ANPASSEN

### NEIGUNG

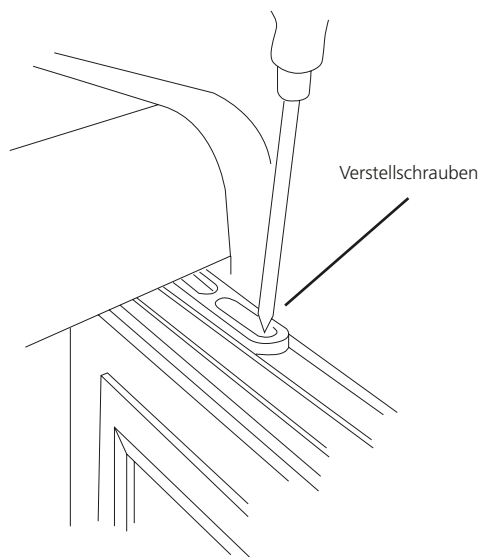
Aufgrund des normalen Setzungsprozesses der Struktur könnten die Türen leicht schief sein. Wenn dies der Fall ist, befolgen Sie bitte dieses Verfahren: Schalten Sie die Stromversorgung aus. Entfernen Sie das vordere Gitter, um an den Schraubenhalter zu gelangen. Halten Sie die zu justierende Tür geschlossen und drehen Sie das zentrale Element des Schraubenhalters, bis die Tür korrekt positioniert ist. Setzen Sie das Gitter wieder ein und schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.



Schraubbolzen auf drei Seiten bei Einzelvitrinen vorhanden

### ZENTRIERUNG

Wenn der Abstand zwischen dem Türrahmen und dem Türfach des Schrankes an den vertikalen Seiten nicht gleich ist, befolgen Sie bitte dieses Verfahren: Öffnen Sie die Tür. Lockern Sie die beiden Schrauben, die das Scharnier befestigen. Bewegen Sie die Tür, bis sie sich in der richtigen Position befindet. Ziehen Sie die Schrauben fest.

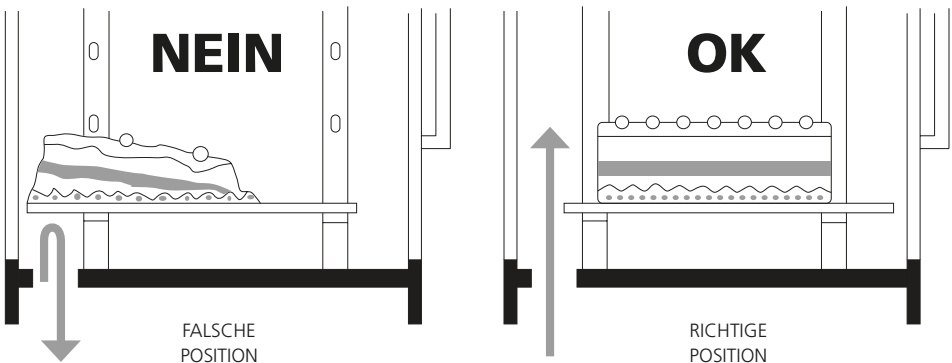


### HINWEIS

Die beiden oben genannten Operationen sollten zum Zeitpunkt der Installation des Vitrinenschrankes durch professionelle Installateure durchgeführt werden. Wenn Sie diese Anpassungen benötigen, wird empfohlen, sich immer an Ihren autorisierten Kundendienst / professionelle Installateure zu wenden.

## WICHTIG

In Vitrinen mit Umluftkühlung ist äußerste Sorgfalt geboten, um die Produkte auf den Regalen zu platzieren. Das Gerät ist nur dann in der Lage, die Temperatur konstant zu halten, wenn ein Luftumlauf möglich ist. Dies geschieht im Raum zwischen dem äußeren Glas und den Regalen. Daher dürfen die Produkte keinesfalls über die äußere Begrenzung der Regale hinausragen, da jegliche Hindernisse für den Luftstrom den Betrieb des Geräts blockieren und eine Verschlechterung der ausgestellten Produkte verursachen.



## VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR ALLE VITRINTENTYPEN

Die Beleuchtungsanlage in allen Vitrinen gewährleistet maximale Lichtwerte und eine ausgezeichnete Lichtverteilung; sie ist jedoch so konzipiert, dass sie nur funktioniert, wenn die interne Kühlung aktiviert ist. Daher ist es unbedingt erforderlich, die Beleuchtung auszuschalten, wenn die Kühlgruppe nicht in Betrieb ist: Andernfalls könnte die fehlende Luftzirkulation zu einer Überhitzung der Lampen führen, was zu deren Bruch und zur Beeinträchtigung des ordnungsgemäßen Betriebs der Vitrine führen könnte.

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

### ENTSORGUNG DER VERPACKUNG



Die Verpackung hat das Gerät vor möglichen Transportschäden geschützt. Alle verwendeten Materialien sind umweltfreundlich und recycelbar. Ihr Beitrag: Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den geltenden Vorschriften. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung nach örtlichen Entsorgungsplattformen.

### VERSCHROTTUNG EINES AUSGEMUSTERTEN GERÄTS

Ausgemusterte Geräte haben immer noch einen Restwert! Eine ordnungsgemäße Entsorgung im Einklang mit ökologischen Grundsätzen ermöglicht die Rückgewinnung wertvoller Rohstoffe.



Dieses Gerät trägt das Symbol gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

Diese Richtlinie legt die Regeln für die Sammlung und das Recycling ausgemusterter Geräte fest, die in der gesamten Europäischen Union gültig sind.



### ACHTUNG

Bei außer Betrieb genommenen Geräten

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Schneiden Sie das Netzkabel ab und entfernen Sie es zusammen mit dem Stecker.
3. Entfernen Sie nicht die Regale und Behälter, da dies es Kindern erschwert, in den Kühlraum des Geräts zu gelangen.
4. Lassen Sie Kinder nicht mit einem außer Betrieb genommenen Gerät spielen. Erstickungsgefahr!

Die Vitrinen enthalten Gas im Kältekreislauf und Gas in der Isolierung. Kältemittel und Gas müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Vermeiden Sie es, die Anschlüsse des Kältekreislaufs beim Abgeben des Geräts an die Recyclingplattform zu beschädigen.



■ Lesen Sie die vorliegende Wartungs-und Betriebsanleitung genau durch. Damit stellen Sie sicher, dass sämtliche Probleme, die im Zusammenhang mit Ihrer neuen Kühlvitrine auftreten könnten, gelöst werden können. Sollten sich jedoch Probleme zeigen, die hier nicht berücksichtigt sind, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Fachhändler, damit dieser den Kundendienst ruft.

■ Reading the contents of this manual carefully means you will be able to resolve the problems that could arise with your new cabinet. Nevertheless, should there be any other difficulties, immediately contact the authorized Agent, who will supply the appropriate technical assistance as soon as possible.

# ENGLISH

Dear Customer,  
thank you for choosing Curve display cabinet.

We recommend that you read all the instructions contained in this manual to learn the most suitable conditions for the proper installation and regular use of the appliance.  
We wish you the best from your purchase.

**CAUTIONS:** Before installing your cabinet read this booklet carefully and keep it for future reference.

Your cabinet must be started and used by adults only.

Any electric work needed for its installation must be performed by a qualified technician. Never try to repair the cabinet by yourself: This could cause damage. Any operations that may be needed must be carried out by an **Authorized Service Center. Use original spare parts only.**

The cabinet should be used **for food only.**

The Manufacturer will not take any responsibility whenever these instructions are not followed and he has the right to make changes that will improve the product, without notice.

**When the units are still packed, do not place one on the top of the other.**

## **SAFETY AND WARNING INFORMATION**

### **Before you switch ON the appliance**

Please read the operating and installation instructions carefully! They contain important information on how to install, use and maintain the appliance. The manufacturer is not liable if you fail to comply with the instructions and warnings. Retain all documents for subsequent use or for the next owner.

### **Technical safety**

The appliance contains a small quantity of environmentally friendly but flammable refrigerant (R404a or R134a for Easy Bar models). Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged during transportation and installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.

### **If damage has occurred**

- Keep naked flames and/or ignition sources away from the appliance
- Thoroughly ventilate the room for several minutes
- Switch off the appliance and pull out the mains plug
- Inform customer service

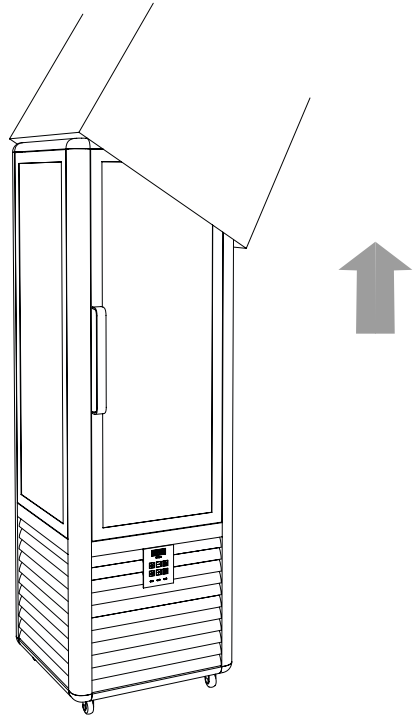
The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the appliance rating plate. If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person. Improper installations and repairs may put the user at considerable risk. Repairs may be performed by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person only. Only original parts supplied by the manufacturer may be used. The manufacturer guarantees that only these parts satisfy the safety requirements. The extension of electric cable must be carried out by customer service only.

### **Important information when using the appliance**

- Never use electrical appliances inside the appliance (e.g. heater, electric ice maker, etc.). Explosion hazard!
- Never defrost or clean the appliance with a steam cleaner! The steam may penetrate electrical parts and cause a short-circuit. Risk of electric shock!
- Do not use pointed or sharp-edged implements to remove frost or layers of ice. You could damage the refrigerant
- tubes. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.
- Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance.
- Explosion hazard!
- Do not stand on or lean heavily against base of appliance, drawers or doors, etc
- For defrosting and cleaning, pull the mains plug out or switch off the fuse. Do not pull out the mains plug by tugging on the power cord.
- Store high-percentage alcohol tightly closed and standing up.
- Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, parts and door seal will become porous.
- Never cover or block the ventilation openings

## INSTALLATION

SILFER display cabinet is shipped in a packaging with specific carton studied for transport and protection. It includes wooden pallet for loading and unloading on means of transport. The wheels of which the display cabinet is supplied will facilitate its correct movement on the place where it will be installed beyond its movement for normal cleaning activity of the place/local accommodation. Pull upwards the protective carton for its complete removal. Before positioning definitively the display cabinet, the pallet must be removed and the wheels must set down directly on the smooth and flat surface of the place where it will be installed. Once checked and verified the entirety of the device from possible damages suffered during transport you must proceed in removing the protective film applied on aesthetic parts before start the machine. Inside the display cabinet you will find the inner equipment and the handle to be assembled on the door.



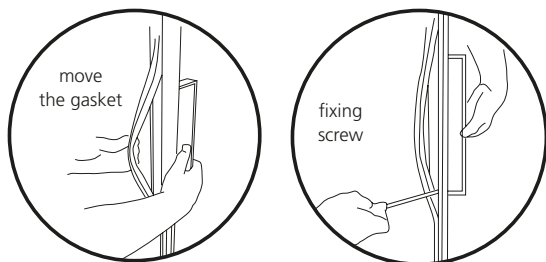
## CORRECT PLACEMENT OF THE MACHINE

The support base must be able to sustain the machine weight. The machine is not allowed to be placed on frames, spacers, metal profiles, or any other structure that does not guarantee a uniform support of all the wheels and ensures stability even in case of vibration. Once you find the final position of the cabinet block the front wheels with their brake (retainer).

# ENGLISH

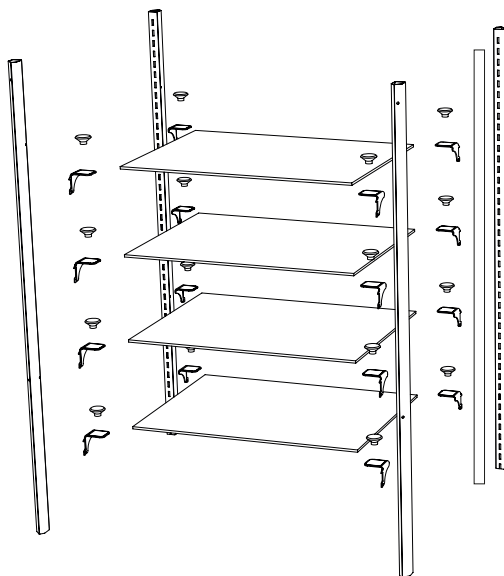
## HANDLE INSTALLATION

To fix the handle, position it in its place along the side profile of the door and fix it with the screws supplied in the kit.



## ASSEMBLY OF INTERNAL STRUCTURE OF THE CABINETS WITH GRID OR GLASS SHELVES

Mount the shelves supports in the slots of the four side racks at the desired height. For the glass shelves, in order to have a proper adherence between the support and the glass, insert the special silicon suction cup between them.



# ENGLISH

## MAXIMUM LOAD FOR SHELVES

The maximum load of the cabinet glass shelves is 18 Kg

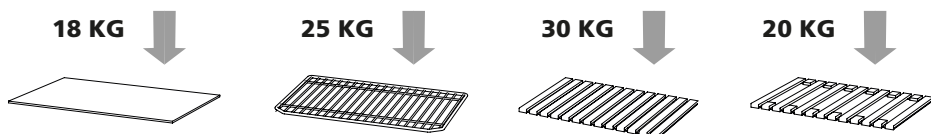
**NOTE:** the standard glass shelves of Silfer display cabinets are not suitable to hold beverage containers; for this purpose, it must necessary to check with the manufacturer for shelves in special glass.

All the shelves in wooden or metal are suitable to hold beverage containers with the following maximum load per shelf:

Metal grid: 25 kg

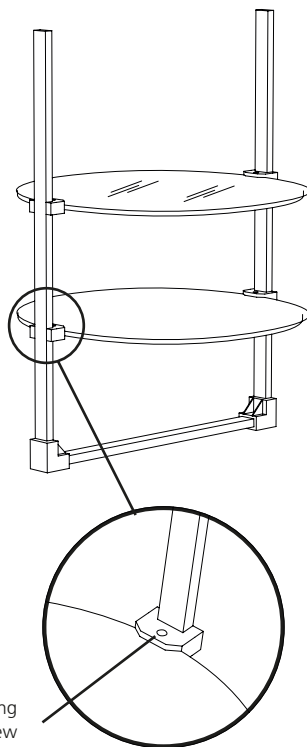
Wooden shelf: 30 kg

Wooden shelf for bottles: 20 kg



## ASSEMBLING THE INTERNAL FIXTURES OF REVOLVING PLATES

Take the round glass shelves suitably packaged and positioned inside the display cabinet and insert them individually into the proper support. Fix them carefully with the appropriate Teflon screws.



## CLEANING AND CHECKING

Clean the internal side of the glass by using neutral detergents. Clean the external parts. Put the cabinet in a dry place on a levelled floor. Check that the cabinet is not exposed to the sun or to very powerful lights. Check that there is an adequate air flow for the engine side and that in front of the grills there are no obstructions for at least 25 cm.

## ELECTRICAL CONNECTION

Ensure that available voltage and frequency correspond to those indicated on the data plate. Ensure that the power socket, equipped with earth/ground connection, is suitable for the rated current as per the plate and is provided with protection according to IEC standards (magnetothermal switch with  $I_n$ =rated value stated on plate. Differential with sensitivity  $I_d=30$  mA)

Check that the environment does not present any explosion danger (AD).

Check that the environment is suitable for the use of the power cable mounted on the device. The cable mounted is for indoor environments (H05 VVF).

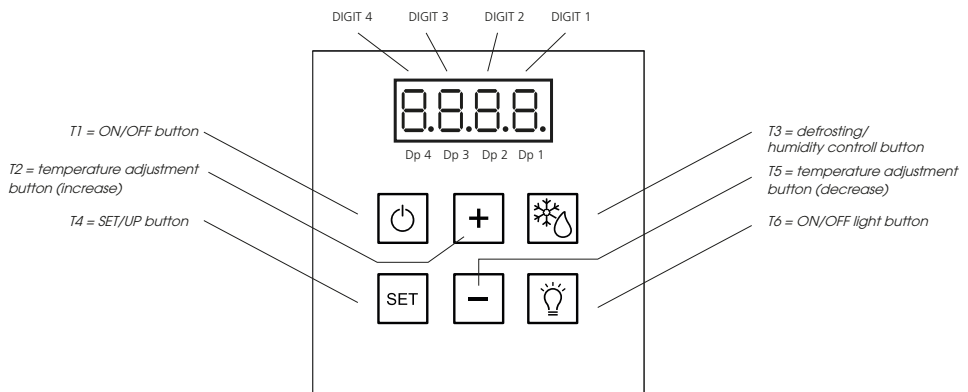
**IMPORTANT: If the glass panel has been mistakenly placed horizontally or upside down during transport, leave it in an upright position for at least 3 hours before connecting the power supply.**

## BRIEF DESCRIPTION OF CONTROL UNIT

### MODELS

Aesthetically, all units used are the same in the user interface (see drawing); vary in electronic components and programming depending on the display cabinet model purchased, may be of the following type:

1. NS - static negative temp.
2. NF - ventilated negative temp., note: defrosting with hot gas only
3. PF - ventilated positive temp., note: defrosting with hot gas or compressor stoppage
4. CI - chocolate, temperature control and dehumidification



# ENGLISH

## DISPLAY AND STATE AT CONTROL UNIT SWITCH-ON (DISPLAY CABINET POWER-ON)

For the first 3 seconds the digital display shows all segments of the four digits lit [8.8.8.8.] followed for the next 3 seconds by the model and firmware version installed.

Example:

[n F 1.9 ] Ventilated negative temp. with firmware version 1.9

[ P F 1.9 ] Ventilated positive temp. with firmware version 1.9

[n S 1.9 ] Static negative temp. with firmware version 1.9

[C I1.9 ] Chocolate with firmware version 1.9

**NOTA** At the first power-on the control panel will go into STAND-BY, or rather motor off (cabinet off) and fully display off except the decimal point of the first digit from the left.



Contrariwise, the control unit maintains all the settings made prior to switch-off, both in the case of deliberate action by the user and involuntary switch-off due to a power supply failure. The default setting of the display cabinet light is ON.

**IMPORTANT:** At the power-on the keyboard of the display cabinet is put, for safety reasons, always in a locked state.

## LOCK/UNLOCK KEYPAD CONTROL

**Unlock keypad:** press in sequence (one at a time), with a light touch (the keys click quietly whenever pressed) the following three keys:



Note that as you press the keys in sequence, the display shows the message [ B L O C ].

**Lock keypad:** the keypad locks automatically 5 seconds after the last key is pressed.

## CONTROL UNIT SWITCH-ON (MOTOR ON/OFF)

First carry out the unlocking of the keypad control (see section above), and then press the key T1 (ON / OFF)





# ENGLISH

## DISPLAY CABINET LIGHT AND REVOLVING TOWER STAND MOTOR CONTROL

(operations permitted even with the keypad locked and/or on stand-by).

**Display cabinet light ON/OFF:** short press the key



**Start/stop revolving tower stand,** long-press for more than 2 seconds on the key



## SWITCHING THE CONTROL UNIT TO STAND-BY

In this mode, the display cabinet is switched off but still connected to the power supply. To switch the display cabinet to stand-by, unlock the keypad (see above) and press the key



The mode is highlighted by the digital display completely switched off, except for a decimal point illuminated after the first digit on the left (figure below). To deactivate Stand-by mode and switch the display



## OPERATIONS WITH KEYPAD LOCKED AND CONTROL UNIT ON "STAND-BY"

**Display cabinet ON control:** long-press the key T1 for at least 2 seconds



The display cabinet switches on and the display shows the internal temperature.

**Display cabinet light ON/OFF:** short press the key



## MESSAGES AND OPERATIONS WITH KEYPAD LOCKED AND CONTROL UNIT "ON"

**The display,** for all versions except "CHOCOLATE", shows the value of the thermostat probe e.g. [ - 1 2 . 3 ] to indicate that the temperature inside the display cabinet is -12.3°C.

**Chocolate version,** the display toggles between the value of the two probes: temperature for 9 seconds and relative humidity rh for 3 seconds e.g. [ 12 . 0 C ] and then [ r h 4 5 ] . . . [ 1 2 . 0 C ], etc. to indicate that inside the display cabinet the temperature is +12°C and rh is 45%.

**Display setpoint,** press the key T4



# ENGLISH

E.g. with setpoint -20.5°C the display shows [ - . 2 0 . 5 ] the decimal point dp4 illuminated indicates that the value refers to the setpoint.

To view the humidity setpoint (only chocolate versions) press key T3



E.g. with a humidity setpoint if 43% the display shows [ r h 4 3 . ], the decimal point dp1 illuminated indicates that the value refers to the setpoint.

To view the temperature setpoint, as with the rest of the display cabinets, press the key SET.

E.g. with a setpoint of +14.3°C the display shows [ 1 4 . 3 C . ]; here again the decimal point dp1 illuminated indicates that the value refers to the setpoint.

**Indication of defrost status** ( only versions NF and PF ), press key T3



The message [ d F o n ] indicates defrosting is active while [ d F o F ] indicates it is not active.

With the parameter d.dSP = 1 the defrost active status is also indicated by the following message which toggles on every 5 sec .. [ d E F r ] .. [ temperature ] ..

**Temperature indication during the defrost cycle**, the value measured before activation of the defrost cycle is displayed, the current value is restored at the end of the cycle when the temperature reaches setpoint or on reaching the timeout of 30 minutes.

## OPERATIONS AND MESSAGES WITH KEYPAD UNLOCKED AND CONTROL UNIT "ON"

**Display cabinet OFF:** long-press the key T1 f



or 2 seconds.

**Change temperature setpoint:** the display shows the set temperature value e.g. - 12.3°C [ - . 1 2 . 3 ] the decimal point dp4 illuminated indicates that the value refers to the setpoint, change the value using the keys.



NOTE: this operation must be carried out immediately and is stored automatically by the control unit.

**Manual activation of defrost cycle:** press the key T3 for 2 seconds



If the display shows [ d F o n ] the cycle has been activated, whereas the message [ d F t H ] indicates that the cycle cannot be activated because the temperature measured by the evaporator probe is higher than the end of defrost temperature parameter d.dSt.

# ENGLISH

To cancel the cycle, switch the control unit off and back on again by pressing the key T1



**“CHOCOLATE” version, display temperature/humidity setpoint:** press the key T3 to toggle between displaying the temperature setpoint and the humidity setpoint.



**“CHOCOLATE” version, change temperature setpoint,** etpoint value for example 14.3°C, the display shows [ 1 4 . 3 C. ], the decimal point dp1 illuminated indicates that the value refers to the setpoint. Change the value using the keys.



**“CHOCOLATE” version, change the relative humidity setpoint:** e.g. 43% appears on the display [ r h 4 3. ], the decimal point dp1 illuminated indicates that the value refers to the setpoint, change the value using the keys.



## DISPLAY MESSAGES

### PROBES STATE INDICATION



TEMPERATURE > 40°C



TEMPERATURE < 40°C



PROBE ERROR:  
FAULT: probe in short circuit or disconnected

### DOOR STATE INDICATION



DOOR OPEN  
short acoustic signal every 30 sec.

### MESSAGE OF DEFROSTING CYCLE IN PROGRESS, only parameter d.dSP = 1



It appears for 5 seconds [deF r] then for another 5 seconds [the measured temperature]. The cycle is repeated for the entire duration of the defrost



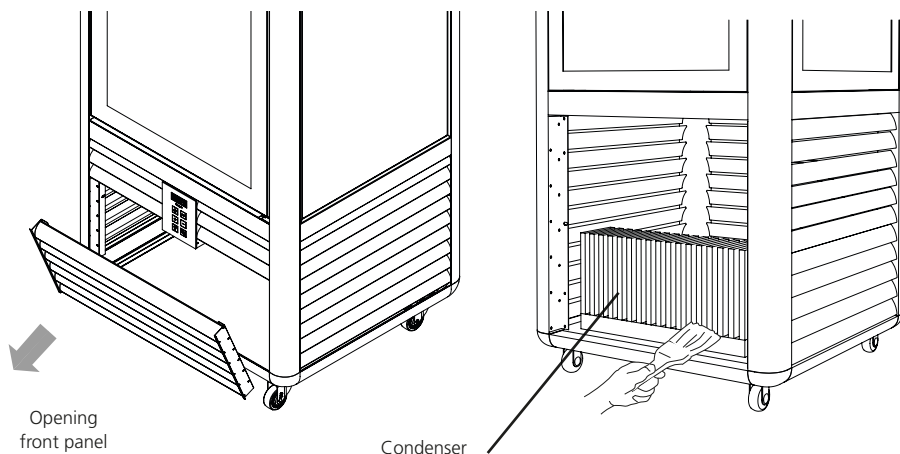
The “point” of the last decimal digit ON, indicates that defrosting is finished and is being drip loop.

## PERIODIC MAINTENANCE

### CLEANING OF CONDENSER

To be performed by skilled personnel.

Remove power supply by switching off general power switch and then extract the plug from the socket. Remove the screws fixing the lower front grille, and extract. Use a brush to eliminate the layer of dust from the condenser fins. Remove remaining dust with the aid of a vacuum cleaner. Re-mount the grille and restore the power supply.



### INTERNAL CLEANING

**To be carried out every 15 days.** Remove the power supply by switching off the general switch and then extract the plug from the socket. Remove the goods preserved. Clean the walls and the accessories with a sponge damped with sodium bicarbonate solution and dry thoroughly.

### CLEANING OF GLASS

All the double-glazing panels can be cleaned, once they are dry after defrosting, with a soft cloth and normal glass detergents available on the market.

### IMPORTANTE

The **"NO-FOG"** double-glazed panels must be mandatory washed only with a soft cloth and cold water; do not use any kind of detergent or solvent of any kind or nature as this would irreparably impair their anti-fog and anti-condensation properties. The manufacturer is unresponsive for damages to the treatment "NO-FOG" due to non-compliance with the cleaning mode mentioned above.

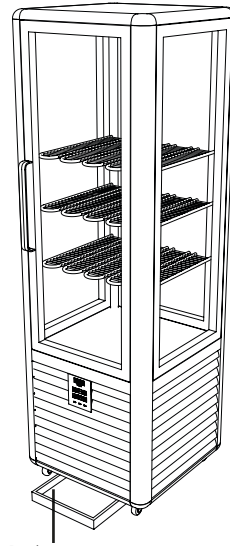
## SHELF EVAPORATOR MAINTENANCE

**The shelf evaporator must be defrosted every month.**

In warmer climates and / or high humidity environments should be defrosting once a week! Please do not remove the ice with metallic tools like knives or screwdrivers, or with abrasive sponges. Place a shallow receptacle below the front of the glass cabinet. Remove the stopper at the bottom centre of the glass cabinet: the water from the defrosting process will be collected in the receptacle. When defrosted, please wash the cabinet only with neutral soap, carefully dry the bottom of the tank and replace the stopper.

### IMPORTANT

Be aware that failure to periodically defrost the evaporator shelves can compromise the performance and efficiency of the display cabinet.



Basin water  
collecting

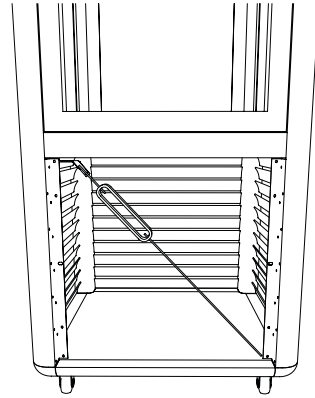
## OCCASIONAL MAINTENANCE

As for the activity of maintenance and replacement of components subject to wear such as replacement lamps, replacement door seal, replacing resistance door and / or door profile should always contact your authorized customer service.

## ADJUSTING THE DOORS

### SLOPING

Due to the normal settling process of the structure, the doors could slope slightly. If this is the case, follow this procedure: turn off the power supply. Remove the front grid to be able to reach the screw stay. Keep the door to be adjusted closed and turn the central element of the screw stay till the door is correctly positioned. Replace the grid and restore power supply.



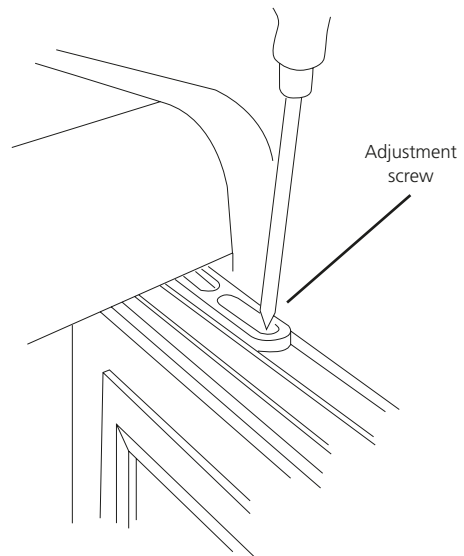
Tie rod on three sides  
in single cabinets

### CENTRING

If the space between the door frame and the door compartment of the cabinet is not equal on the vertical sides, follow this procedure: open the door. Loosen the two screws that fix the hinge. Move the door until it reaches a correct position. Tighten the screws.

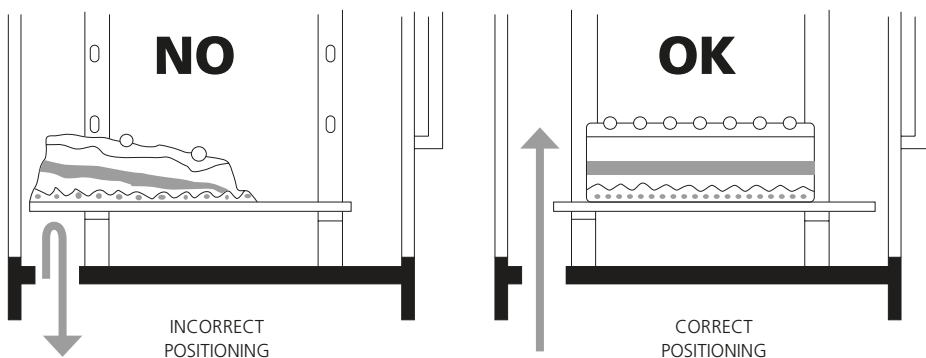
### NOTE

The two operations mentioned above should be carried out at the time of the installation of the display cabinet by professional installers. If you require then these adjustments it is always kindly suggested to contact your authorized Customer Service/ professional installers.



## VERY IMPORTANT

With ventilated refrigerated display cabinets it is absolutely necessary to take great care about where you place the products on the shelves. The cabinet is able to maintain a constant temperature only when it is possible for the cold air to circulate in the space between the glass and the shelves. This also means that the food products must not be placed over the outside edge of the shelves, because any obstacle that impedes the air flow stops the cabinet functioning and results in the displayed products going off.



## SAFETY PRECAUTIONS FOR ALL CABINETS

The lighting system contained in all cabinets guarantees the optimal distribution of light. It is, however, designed to function **only when the internal refrigeration is activated**. Therefore, when the refrigeration unit is not functioning, it is absolutely necessary to deactivate the lighting system. If this is not done, the lack of air circulation **will cause the lamps to seriously overheat and possibly break**.

## INFORMATION CONCERNING DISPOSAL

### DISPOSAL OF PACKAGING



The packaging protects your appliance from damage during transit. All utilised materials are environmentally safe and recyclable. Please help us by disposing of the packaging in an environmentally friendly manner. Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

### DISPOSAL OF YOUR OLD APPLIANCE

Old appliances are not worthless rubbish! Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.



### WARNING

Redundant appliances:

1. Pull out the mains plug.
2. Cut off the power cord and discard with the mains plug.
3. Do not take out the trays and receptacles: children are therefore prevented from climbing in!
4. Do not allow children to play with the appliance once it has spent its useful life. Danger of suffocation!

Display cabinet contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and gases must be disposed of professionally. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.



**Finanzen / Service**

**28307 Bremen**  
Thalenhorststraße 15  
Tel.+49 421 48557-0  
Fax+49 421 488650  
bremen@nordcap.de

**Vertrieb Ost**

**12681 Berlin**  
Wolfener Straße 32/34, Haus K  
Tel.+49 30 936684-0  
Fax+49 30 936684-44  
berlin@nordcap.de

**Vertrieb West**

**40699 Erkrath**  
Max-Planck-Straße 30  
Tel.+49 211 540054-0  
Fax+49 211 540054-54  
erkrath@nordcap.de

**Vertrieb Nord**

**21079 Hamburg**  
Großmoorbogen 5  
Tel.+49 40 766183-0  
Fax+49 40 770799  
hamburg@nordcap.de

**Vertrieb Süd**

**55218 Ingelheim**  
Hermann-Bopp-Straße 4  
Tel.+49 6132 7101-0  
Fax+49 6132 7101-20  
ingelheim@nordcap.de



[www.nordcap.de](http://www.nordcap.de)